

Résumés – abstracts

Pour une poétique du savoir

Mireille Cifali Bega

Résumé

Dans sa réflexion sur les liens entre une approche clinique et les processus de création, l'auteur suit le fil de la métaphore pour revisiter les tensions entre une écriture scientifique et littéraire, tensions que dès ses commencements l'écriture de la psychanalyse a soulignées. Elle confronte la manière dont la métaphore travaille par rapport aux modèles et concepts d'une démarche scientifique, pour en déceler les différences et peut-être les ressemblances dans les effets engendrés. Entre le poète et le chercheur, il s'agit d'une affaire de travail dans la langue. L'auteur cherche ainsi à saisir et partager ce que peut être une « poétique du savoir ».

Mots clés : poétique du savoir, métaphore, sentiment, fiction, narration, concept, modèle.

Abstract

While reflecting on the relationship between a clinical approach and the creative process, the author follows the thread of a metaphor to reexamine the tensions between scientific and literary writing, tensions which the writings of psychoanalysis have emphasized since its beginnings. She confronts the way the metaphor works to the models and concepts of a scientific approach, in order to identify differences and possible similarities in the effects generated. Between the poet and the researcher, it is a matter of working in the language. The author seeks to seize and share what a "poetics of knowledge" may be.

Keywords: poetics of knowledge, metaphor, feeling, fiction, narrative, concept, model.

Accompagner l'écriture *par* l'écriture. Un dialogue aux marges du texte

Ana Zavala

Résumé

Cet article rend compte du travail d'accompagnement à l'écriture mené auprès des enseignants d'histoire en Uruguay, dans le cadre d'un Master de didactique de l'Histoire. Sa particularité est de s'accomplir par la médiation de l'écriture et à partir d'un positionnement clinique clairement affirmé. Le dispositif qui encadre ce travail sera décrit afin de centrer l'analyse sur l'accompagnateur bien plus que sur les accompagnés ou sur les résultats de ce travail d'accompagnement. La dimension formative de l'accompagnement y sera notamment considérée d'après la diversité des situations qui sont advenues au fil du temps lors de la mise en place de ce dispositif.

Mots clés : accompagnement, écriture praticienne, formation professionnelle, fonction contenante.

Abstract

This paper reports the work of accompaniment to the act of writing led by history teachers in Uruguay, in the core of a Master on Didactics of History. Its singularity lies on accompanying teachers writing work by means of writing, which places it clearly on a clinical framework. The dispositif that frames this work will be described in order to point the analysis on who accompanies rather than whom is accompanied, or on the results of working together. The formative dimension of accompanying work will be particularly considered from the large diversity of the situations faced during the time it has been taking place.

Keywords: accompaniment, practical writing, professional development, container-contained relationship.

Resumen

Este artículo remite a un trabajo del trabajo de acompañamiento llevado a cabo con profesores de historia en Uruguay, en el marco de una Maestría en Didáctica de la Historia. Tiene como particularidad el hecho de realizarse a través de la mediación de la escritura y a partir de un posicionamiento clínico claramente establecido. El dispositivo que encuadra este trabajo se describirá a fin de centrar el análisis sobre quien acompaña más que sobre quienes son acompañados o sobre los resultados del trabajo de acompañamiento. La dimensión formativa del acompañamiento será particularmente considerada a partir de la diversidad de las situaciones a las que ha dado lugar a lo largo del tiempo en que este dispositivo ha sido puesto en práctica.

Palabras clave: acompañamiento, escritura práctica, formación profesional, relaciones continente-contenido

Une approche clinique de la narrativité adolescente. « Madame, comment ça s'écrit ? »

Ilaria Pirone

Résumé

A partir d'une approche clinique de la narrativité adolescente, l'auteur montre comment la recherche d'une façon de lire les récits des adolescents les plus en difficulté avec la « chose scolaire » l'a conduite à construire un nouveau paradigme narratif de l'adolescence. Cette nouvelle lecture du processus adolescent lui a permis d'une part, d'entendre autrement que comme des formes déficitaires les difficultés linguistiques et narratives de ces adolescents et, d'autre part, de créer un dispositif narratif pensé pour accompagner ces mêmes adolescents dans un processus d'écriture fictionnelle groupale et de création cinématographique.

Mots clés : adolescence, narrativité, approche clinique, processus de subjectivation, élèves en difficulté.

Abstract

A clinical approach of adolescent « narrativity ». « *Miss, how do you spell that?* » From a clinical perspective on the adolescents' "narrativity", the author shows how the search for a way of reading the stories of the adolescents most affected by learning difficulties led her to construct a new narrative paradigm of adolescence. This new understanding of the adolescent process allowed her, on the one hand, to understand the linguistic and narrative difficulties of these teenagers in different terms from those of deficiency, and on the other hand to develop a clinical device conceived to guide these adolescents in a group process of fictional writing and filmmaking.

Keywords: adolescence, narrativity, clinical approach, process of subjectivation, learning difficulties.

Modalités d'écriture en situation de formation clinique. Élaborer le rapport à l'« interlocuteur interne »

Françoise Hatchuel

Résumé

L'article présente différentes situations d'écriture en formation universitaire dans une perspective clinique à orientation psychanalytique, montrant comment peut opérer l'articulation entre le travail groupal (notamment au sein du « séminaire mémoire »), l'écriture dans ses différents moments (temps d'écriture *in situ* au sein des enseignements, écriture personnelle) et les jeux d'adresse et de restitution (notamment entre les différents espaces au cours d'une même formation). L'auteure fait alors l'hypothèse que cette dynamique, centrée sur des processus de don/contre-don et de transitionnalité, constitue un étayage pour le Je (au sens de Piera Aulagnier, en lien avec sa théorisation sur le contrat narcissique) et participe au remaniement du rapport à une instance qu'elle propose d'appeler « l'interlocuteur interne ». Pour elle, c'est la construction de l'idée même d'écrire et de la possibilité que cette écriture soit reçue qui est à l'œuvre dans un processus qui peut être mis en relation avec des pertes précoces (réelles ou fantasmatisques) du regard de l'autre et la possibilité d'en retrouver une trace en soi.

Mots clés : écriture clinique, interlocuteur interne, dispositifs de formation, accompagnement groupal, mémoire professionnel, processus de deuil.

Abstract

The article presents various situations of writing in university education in a clinical perspective with psychoanalytical orientation. It shows how the articulation between the groupal work (in particular within the "report seminary"), the writing in its various moments (writing within courses, personal writing) and the play of addressing and returning (in particular between the various spaces during one single formation) can operate. The author makes then the hypothesis that this dynamics, centered on processes of gift / counter-gift and of transitionality, constitutes a support for the I (in the sense of Piera

Aulagnier, in connection with her theorization on the narcissistic contract) and participates in the reorganization of the relationship with an authority which she proposes to call "internal interlocutor". For her, it is the construction of the very idea of writing and of the possibility for this writing to be received which is at work, in a process which can be related to premature losses (real or fantastical) of the perception by the other and the possibility of finding a track of it within oneself.

Keywords: clinical writing, internal interlocutor, training system, groupal accompaniment, professional report, mourning process

Écriture et projections inconscientes de l'apprenti-chercheur

Muriel Briançon et Chantal Eymard

Résumé

Si l'utilisation, l'écriture et la visibilité scientifique des phénomènes transférentiels et contre-transférentiels ne sont plus aujourd'hui un tabou dans la recherche clinique en sciences de l'éducation, en revanche les projections inconscientes du chercheur vis-à-vis de son objet de recherche restent encore mal perçues, peu travaillées, rarement écrites et donc trop souvent invisibles dans les publications. Or si l'occultation de cette part d'ombre est assez souvent la règle pour les apprentis-chercheurs des sciences de l'éducation qui se lancent dans l'aventure du mémoire de Master, il s'avère que l'inconscient refoulé revient au galop et surgit sous la forme de « perles » et d'incohérences, traces écrites laissées involontairement dans le texte de la recherche. Cette contribution a pour objectif de les remarquer, de les relier à l'objet de recherche et de les interpréter comme des paroles signifiantes et des signes des résistances inconscientes de l'apprenti-chercheur directement provoquées par l'objet de recherche.

Mots clés : écriture, recherche clinique, inconscient, projections, texte, mémoire.

Abstract

A clinical study of the unintentional writing of their unconscious projections by learning researchers

If today the use, the writing and the scientific visibility of transferential and counter-transferential phenomena are not a taboo any more in clinical research in Educational Sciences, yet, the unconscious projections of the researcher towards his research object still remain, little perceived and elaborated, rarely written and thus too often invisible in publications. Nevertheless, although eclipsing this obscure part is often the rule among beginning researchers in the field of Educational Sciences who dash into the adventure of a Master's dissertation, it turns out that the denied unconscious comes back at full speed and arises as "gems" and incoherence, involuntary written tracks in the text of the research. This contribution aims at underlying them, relating them to the research object and interpreting them as significant of the new researcher's

unconscious resistances directly provoked by the research object.

Keywords: writing, clinical research, unconscious, projections, text, report.

De l'écriture réflexive en formation. Entre psychanalyse et littérature

Françoise Bréant

Résumé

La présente réflexion s'appuie sur une pratique d'accompagnement à l'écriture en formation à l'université (depuis 1988), ainsi que sur des travaux de recherche et des publications en sciences de l'éducation (1997-2012). Dans la continuité de ces travaux, à travers l'analyse d'une expérience récente en formation des directeurs de mémoire à l'Institut de Formation des Cadres de Santé, la question de l'écriture réflexive est abordée selon une approche clinique éclairée à la fois par la psychanalyse et la littérature. A partir du travail associatif sur les mots, les directeurs de mémoire sont invités à dépasser le clivage entre écriture scientifique et écriture littéraire. Ainsi, de l'analyse de pratique à la saveur du texte, ils s'autorisent au plaisir de penser leur pratique, tout en co-construisant une posture clinique d'accompagnement.

Mots-clé : psychanalyse, littérature, écriture réflexive, formation, recherche, analyse de pratique.

Abstract

Reflexive writing in formation. Between psychoanalysis and literature

This present reflection is based on a practical support to writing in formation at the University (since 1988), as well as research and publications in Science Education (from 1997 to 2012). In continuation of this work, through the analysis of a recent experience in formation with masters thesis advisors at the Institute of Professional Formation of Health managers, with a clinical approach, the issue of reflective writing is informed by both psychoanalysis and literature. From the associative work on words, masters thesis advisors are encouraged to go past the gap between scientific writing and literary writing. Thus, from analysis of practices to the flavor of the text, they allow themselves the pleasure of thinking their practice while co-constructing an accompanying clinical posture.

Keywords: psychoanalysis, literature, reflective writing, formation, research, analysis of practice.

Entre ombre et lumière : rapport à l'écriture et déterminants biographiques

Christophe Niewiadomski

Résumé

Cet article propose au lecteur la description d'un dispositif de production biographique et d'analyse du rapport à l'écriture visant à explorer, dans une

situation de groupe, la part d'invalidation ou d'autorisation liée aux représentations de l'écrit pour les participants. Nous illustrerons notre propos par un exemple clinique destiné à questionner les articulations entre registre intra psychique et registre socio-culturel dans la construction du rapport à l'écriture.

Mots clés : recherche biographique, clinique narrative, sociologie clinique.

Abstract

This article provides the reader with a description of a device biographical production and analysis of the report in writing to explore, in a group situation, by disabling or authorization related to representations of the written for participants. The aim of the author is illustrated by a clinical example to question the links between mental and intra register in the socio-cultural construction of report writing.

Keywords: biographical research, clinical narrative, clinical sociology.

Lire et écrire en atelier thérapeutique

Giovana de Castro Cavalcante Serafini

Résumé

Cet article examine la question de la production textuelle d'un atelier thérapeutique à partir de l'hypothèse selon laquelle écrire et partager ses textes aide les sujets à reconstruire leur position subjective dans le lien avec l'Autre. L'auteur y présente la lecture de cette expérience fondée sur l'éthique de la psychanalyse, qui ouvre un espace pour le doute, l'analyse et la création de sens. Dans ce sens, il est important de situer la position d'où il est possible de lire et écrire, car au-delà de l'interprétation, le rôle de l'analyste est d'anticiper un lieu d'énonciation en construisant de nouveaux sens dans le texte de l'autre. Les effets de subjectivation dans le travail de cet atelier thérapeutique sont analysés à partir d'extraits du matériel clinique.

Mots-clés : atelier d'écriture, interprétation, lecture, psychanalyse.

Abstract

This article deals with the textual production from a therapeutic workshop, based on the assumption that, in writing and sharing their writings, each subject can build his subjective position in the bond with the Other. I present the outcome of this experience, supported on the ethics of psychoanalysis, which makes room for doubt, for questioning and for the creation of meaning. Therefore, it matters to discuss from which position it is possible to read and to create, keeping in mind that, besides interpreting, the analyst's role is also to anticipate a place of enunciation, building new meanings in the other's text. Through clinical fragments, I analyze the subjectification effects of the work done at the workshop.

Keywords: writing workshop ; reading ; interpretation ; psychoanalysis.

Resumo

Este artigo trabalha com a questão da produção textual de uma oficina terapêutica, partindo da premissa de que, no escrever e no compartilhar seus textos, cada sujeito possa reconstruir a sua posição subjetiva no laço com o Outro. Apresento a leitura dessa experiência, sustentada pela ética da psicanálise, na qual se abre um espaço para dúvida, para a indagação e para a criação de sentido. Sendo assim, importa discutir a partir de que posição é possível ler e criar, tendo em vista que, além da interpretação, o papel do analista é o de antecipar um lugar de enunciação, construindo novos sentidos no texto do outro. Através de fragmentos clínicos, analiso os efeitos de subjetivação no trabalho em oficina terapêutica.

Palavras-chave: Oficina de escrita; leitura; interpretação; psicanálise.

Effets thérapeutiques de l'écriture créative en formation d'adultes

Celia Hunt

Résumé

Cet article discute l'utilisation des techniques psychodynamiques dans un Master d'écriture créative et développement personnel à l'université du Sussex en Angleterre. Notre approche découle de l'observation que l'expérience d'écrire de petites autobiographies créatives peut desserrer les défenses psychiques d'une manière similaire à la technique freudienne de libre association. Pour illustrer cela, je présenterai l'expérience d'une étudiante, Susanna, qui a subi une série de traumatismes qui lui ont laissé le sentiment d'être immobilisée dans un passé sans issue. Malgré plusieurs années de psychothérapie avant de débiter son Master, elle ne se trouvait pas en mesure d'extérioriser ses sentiments douloureux ; jusqu'au moment où elle s'est mise à transposer ses expériences en fiction, grâce au programme d'écriture créative. Dans la transposition de la technique de l'association libre au contexte d'écriture créative, le principe de base – que l'on doit permettre à tout ce qui survient à l'esprit de venir à la conscience – est toujours central, mais ma recherche indique que pour certains étudiants les exercices d'écriture créative peuvent accélérer le processus de « *cracking up* » (« fissurer ») la psyché (Bollas, 1995). Ce travail est difficile à entreprendre dans un contexte éducatif, car il entraîne les étudiants à s'ouvrir vers un sens plus large, plus complexe et potentiellement plus stimulant de leur soi, et les tuteurs doivent avoir une formation thérapeutique pour les aider à créer un environnement suffisamment sécurisant pour les « soutenir » (Winnicott, 1960). Une organisation en petits groupes animés par des étudiants pour partager l'écriture créative en cours de réalisation et les réflexions qui surviennent peut aussi aider à générer un sentiment de sécurité.

Mots clés : association libre, écriture créative, trauma, bénéfices thérapeutiques, formation des adultes.

Abstract

This article discusses the use of psychodynamic techniques in the MA in Creative Writing and Personal Development at the University of Sussex. This programme,

which I founded in 1996 and convened until 2010, was discontinued in the wake of UK government funding changes affecting adult education. The approach of the programme proceeded from the observation that writing fictional autobiography challenges psychic defences in a manner similar to the Freudian technique of free association. To illustrate this I present the experience of one student, 'Susanna', who suffered a series of traumas, which left her feeling trapped in the past with no future. In spite of a period of psychotherapy, she was unable to express her painful feelings until she began writing about her experiences using fictional techniques within the MA. In the transposition of the technique of free association into the creative writing context, the basic principle – that one endeavours to allow everything that goes through one's mind to come to consciousness – continues to be central, but my research indicates that for some students the creative writing exercises accelerate the process of dismantling psychic defences, or 'cracking up' the psyche (Bollas, 1995). This is difficult work to undertake in an educational context however, because it requires students to open up to a larger, more complex and potentially more challenging sense of self, and tutors ideally need therapeutic training to help them to generate a safe-enough and supportive learning environment (Winnicott, 1960). Organising the students into small self-supporting groups for sharing their creative writing in progress, as well as requiring them to reflect on their learning through journals and essays, also helps to generate a sense of safety.

Keywords: free association, creative writing, trauma, therapeutic benefits, adult learning.